

# El Eco de Navarra

Diario independiente \* Dos ediciones  
NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

**PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN**  
Para Países de Un mes, 1'25 Ptas.; tri-  
mestre, 3'75; semestre, 7'50; año, 12'50.  
Para el extranjero: Trimestre, 4 pe-  
setas; semestre, 7'50; año, 12'50.  
Remesas: Trimestre, 16; semestre, 26.

**PRECIOS DE INSERCIÓN**  
Anuncios en primera plana, 1 peseta  
línea; anuncios oficiales en segunda  
plana, 0'50; secciones, 0'25; anuncios  
preferentes tercera plana, 0'15; anun-  
cios cuarta plana, 0'07 línea sencilla.  
Boletines, 0'10; cartas, 0'05.

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital, indica que continúa el abono

Redacción, Administración e Imprenta: Paseo de Valencia, 28 y calle de San Gregorio, 28, bajos.

### CALEFACCIÓN ELÉCTRICA

La calefacción eléctrica ofrece sobre los otros sistemas ventajas tan marcadas, que los progresos de la electrotécnica no han tardado en hacer nacer el deseo de utilizar la energía eléctrica para la calefacción de las habitaciones. Se ha objetado al principio contra tal aplicación, que su precio sería muy costoso, y que todos los esfuerzos para crear un sistema práctico, no obtendrían resultado. Actualmente no entra en concurso directo con los otros sistemas de calefacción, pero les completa felizmente.

El precio de cierta cantidad de calor producido por medio de la electricidad, es relativamente elevado, y espérase que las centrales eléctricas, comprendiendo bien sus intereses, la suministrarán a un precio inferior a la destinada al alumbrado. En la calefacción, como en el alumbrado, el precio no constituye el único factor a tener en cuenta.

El alumbrado, eléctrico en razón de sus ventajas incontestables, ha de tal modo aumentado las exigencias del público, que actualmente se gasta muchísimo más que en el pasado en luz eléctrica. Sin duda hasta ahora en lo concerniente a la calefacción doméstica artificial nuestras exigencias han sido moderadas, sin embargo el uso de chimeneas abiertas, que persiste todavía, y el favor con que la calefacción a gas y a vapor han sido acogidas, demuestran que se está dispuesto a procurar pagando más caro la comodidad y el confort. En el lugar donde no se ocupa de la importancia del coste, con un sistema eléctrico bien instalado se obtiene la calefacción más cómoda y uniforme del local. La gran flexibilidad de los conductores eléctricos permite instalar uno ó varios focos en un punto cualquiera a calentar, de dar a estos focos cualquier forma, poniéndolos fuera de circuito y reglándolos a voluntad. Estas son ventajas que dan un valor importante a la calefacción eléctrica como complemento de los sistemas usuales.

El foco eléctrico puede tener la forma de placa horizontal ó cualquier otra; se le puede hacer pequeño ó grande a voluntad y colocarse fijo ó móvil. En los últimos años este sistema de calefacción ha encontrado feliz aplicación en las grandes edificaciones; en efecto, la facilidad con que se pueden colocar los conductores en los diferentes gabinetes, la seguridad en el funcionamiento del conjunto de la instalación, la ausencia de todo ruido en los conductores y focos, hacen de la calefacción eléctrica, en relación a la de vapor, cómoda en cuanto a su instalación y más agradable en su uso. De otra parte, en relación de la mínima pérdida de energía en los conductores a pesar de la presencia de numerosos pequeños focos, sostiene felizmente la competencia en los grandes edificios con la calefacción a vapor, que exige conductos de distribución ocasionando pérdidas importantes. En cuanto a las dimensiones de los focos eléctricos, es de notar que la temperatura de las superficies de calefacción está en razón inversa de su extensión.

Por razones de higiene un foco eléctrico utilizado de un modo permanente, no debe pasar la temperatura de cien grados, pues en este límite la combustión de los polvos orgánicos produce la sensación desagradable de la sequedad. La temperatura prevista debe ser distribuida uniformemente sobre todas las partes de la habitación, lo que no se consigue sino con una distribución racional de los focos. Hoy las cuestiones de higiene son las primordiales en la habitación y bajo este punto de vista la cocina y calefacción eléctrica constituyen un progreso notable. Las aplicaciones hasta hoy realizadas prueban prácticamente que la energía eléctrica se presta mucho mejor que el gas y el vapor a las exigencias modernas del confort y de la higiene.

MIGUEL ANCIL.

### ADMINISTRACION FORAL

Se aprobaron los presupuestos de Aranzaz y Marilla.

—Se declaró la incapacidad del vocal de la ventena de Aoz, don Benito Aranguen.

—Fueron desestimadas diversas peticiones de don Prudencio Ortiz, de Pamplona; don Toribio Fernandez, de Piedramillera; don Ildefonso Urteasu, de Burguete; don Francisco Iribarren, de Villatuerta; don

### Folleto de EL ECO DE NAVARRA 28

## El capitán fantasma

Pero Emilia no cambió de elección y volvió preocupada con su nueva suerte al hotel, donde Sara se ocupó muy alegre de los preparativos de boda.

XV

### Matrimonio de Milly

Las tres personas que se reunieron al día siguiente en el hotel donde vivía Milly, almorzaron con poco apetito; aquel día no caía la nieve en menudos copos; pero había en el aire y en el cielo una pesadéz y oscuridad que inspiraban tristeza. El lado del día anterior se había helado en las calles, el pavimento estaba duro y seco, el frío que reinaba era excesivo y los dedos entumecidos de Sara Pecker podían apenas disponer el vestido de boda.

Felipe Salvador, de Azagra, y Ayuntamiento de Garralda.

—Se acordó aceptar el anticipo de 150 mil pesetas, ofrecidas é ingresadas por el Ayuntamiento de Liédana para construir el puente proyectado sobre el río Irati.

—Se acordó conceder al Ayuntamiento de San Adrián la subvención de la tercera parte de lo que le correspondía satisfacer para construir el puente proyectado sobre el río Ebro.

—Fue reconocido don Antonio Aldave, de Pamplona, como dueño de un censo de 25 000 pesetas.

—Se dispuso reintegrar á don Pedro Elizagaray de Cizur Mayor, los gastos ocasionados por el tratamiento médico á su hija, mordida por un perro.

—Se acordó modificar la hoja de riqueza de la sociedad Electra Valdezarbe en Puento la Reina.

—Se dispuso trasladar al Ayuntamiento de Murieta el informe de la dirección de caminos, acerca del estado de los caminos que indica.

—Se acordó que al Ayuntamiento de Cintruénigo corresponde abona la indemnización que reclama don Isidro Gonzalez.

### Cháchara

Si la Candelaria plora  
¿Invierno está fora.  
Si no plora  
ni dentro ni fora.  
(Refrán injerto en gallego)

Decir quiere este refrán que si en Candelaria llueve, del impertinente invierno casi asegurarse puede que está fuera de campaña que es un pasado, un percibe que fué pasado, anulado por la Primavera alegre que viene hablando de hermosos despertares y quereres, de esperanzas, de entusiasmos, de expansiones, de verdades de los campos de esmeralda, de la luz, de los placeres. Pero este refrán no dice que pasará cuando nieve como este año en Candelaria, aunque casi se desprende del contenido profético del refrán. Si cuando llueve el invierno ha terminado, al principio ni fin tiene cuando por la Candelaria no plora, es decir, no llueve, es, cuando nieva, seguro que el invierno está presente; con que lectores amigos simpatizos pamploneses y habitantes de comarcas donde hoy, Candelaria, nieve, preparaos, porque el invierno está dentro ni está fora, es decir, está incipiente.

GARCILASO.

### Boletín del Centro Escolar DOMINICAL DE OBREROS

A las clases de este Centro acudieron el último ejercicio 310 alumnos.

#### CAJA DE AHORROS

	Pesetas.
Saldo anterior.	148.443'00
310 imposiciones efectuadas.	975'40
Suman.	149.418'00
4 devoluciones verificadas.	114'75
Saldo el 27 de Enero.	149.303'65
Id. de la Caja de Socorros.	33.016'25
Total en ambas cajas.	182.319'90

### Instrucción religiosa.

—Con motivo de celebrarse en esta capital la publicación de la Santa Bula, la Instrucción de este día versó acerca de las guerras que los pueblos cristianos sostuvieron contra los enemigos de la Iglesia en los tiempos pasados.

Los que iban á esas guerras á defender nuestra Sacrosanta Religión Católica Apostólica Romana, llevaban en el uniforme una cruz; de ahí que se llamaron Cruzados.

Se explicó la relación que existe entre

do de su querida Milly cuando esta se arrojó á los pies de su primo murmurando: —¡Dario, Dario!... Se me figura que vamos á cometer un crimen. ¿Qué prueba tenemos de la muerte del capitán? ¿Con que derecho puedo dar mi mano á otro hombre? Una voz secreta me advierte que vamos á pronunciar votos sacrilegos.

Y se explicaba con una energía, había una fé en sus palabras, que Dario hubiera cedido desde luego, si Sara no se hubiera interpuesto exclamando: —¡Tontería sobre tontería! Bien sabéis que todo el mundo lo cree muerto en Compton, que la ley os autoriza y... sobre todo, ¡no faltaba más que dejar ahora desairado mi pobre vestido, yo que he trabajado en él toda la noche!

Y casi á empujones les hizo bajar la escalera y subir al carruaje.

Debían casarse modestamente en la iglesia de Santa Brígida, y Sara se desesperaba por la falta de solemnidad de aquel matrimonio, celebrado en medio de Londres.

—Si hubiera sido en Compton—decía—se hubieran oído las campanas tres leguas á la redonda. ¿Qué no se hubiera hecho por festejar la boda de la hija del señor barón?

La iglesia estaba cerca, el suelo resbaladizo y Dario tuvo que acudir á sostener á su prima al entrar en la iglesia, porque su pie, vacilante, había resbalado sobre las losas.

La parte inferior de la iglesia estaba mal

nosotros, por medio de la Santa Bula, y nuestros antepasados los Cruzados.

### El Carnaval en el Centro de Obreros.

La sección de recreo de este Centro, deseando proporcionar á los alumnos y personas relacionadas con el mismo un agradable entretenimiento para el próximo Carnaval, se ha propuesto organizar dos veladas recreativas, que tendrán lugar los días 10 y 12 del mes de Febrero, de 3 á 6 de la tarde.

En el Boletín del domingo próximo se darán instrucciones para el buen orden que debe reinar en dichas fiestas.

### Artajona

El día 23 del actual falleció á los 63 años de edad la R. M. Andrea Mendioroz, Religiosa Agustina de Begoña, hermana de nuestro amado y virtuoso párroco don Eugenio Mendioroz. Ayer se celebraron en esta parroquia solemnes funerales por el alma de la expresada Religiosa, presidiendo el duelo el Ayuntamiento en Corporación. En el centro del templo se alzaba un severo túmulo rodeado de blandones, á cuyo pie oraban ocho Hermanas de la Caridad. Al acto acudió un gentío inmenso, nunca visto, pues la iglesia estaba llena de bote en bote, dando así una muestra del cariño que estos feligreses sienten hacia su amadísimo párroco y que se asocian á su dolor.

Hoy ha amanecido nevando y así oscurece, cubriendo en estos momentos la tierra una capa de nieve de unos cuatro dedos de espesor.

Los labradores se hallan satisfechos con el temporal y desean tengan buen resultado.

Nuestro venerable párroco que tanto se desvela por el bien espiritual de sus feligreses, no se olvida de su bien corporal, y acude solícito á remediar sus necesidades. Para mañana y días siguientes tiene preparado un buen rancho que no envidia á las famosas Ollas de Egipto, compuesto de vaca, alubias condimentadas con tocino y pan que se reparte entre las familias que acuden á solicitarlo al Santo Hospital, donde las Hermanas de la caridad proceden á su coccción.

También el Ayuntamiento atiende con particular interés á remediar la necesidad de la clase jornalera en días de mal temporal, y este año tiene presupuestada una regular cantidad con el fin de dar trabajo en el arreglo de caminos, hacer balsas, et. etc.

En la venta de cereales muy poco movimiento. El trigo se cotiza á 5 pesetas robo de 22 kilos. Cebada, de la que hay miles y miles de robos de existencia, á ningún precio. Aceite á 23 reales docena.

El correspondiente.

### Ventoleras

¡Hay que ponerle la proa al Sr. Dato! Los pequeños intelectuales estamos muy interesados en que no prevalezca el criterio del nuevo alcalde de Madrid.

¡Estos señores superiores, que en un arranque de falsa modestia aceptan un destino inferior á sus merecimientos, son terribles!

El señor Dato, como jefe del municipio madrileño, no está dispuesto á respetar á los obreros intelectuales (!)

Piensa el ilustre conservador que la escoba no es el mejor atributo del literato; cree que «barrer hacia dentro», no es lo más conveniente á la higiene de la heroica villa», y asegura, en fin, que en las brigadas de urbanización y limpieza no deben figurar señoritos... y pensadores, más ó menos anónimos, cuyo principal señorío ó pensamiento sea firmar la nómina, embolsarse el sueldo y ¡paté!

Es preciso protestar de semejante manía. ¿Dónde vamos á parar, si es que se llega á aceptar tan estúpida teoría?

Es sabido que en Madrid el que tiene demostrada su ciencia no encuentra nada en su ayuda. ¡Hay el ardor de meterle en la brigada!

¿Que quiere un diario local aumentar el personal con perjuicio de su aquel?

### Notas locales

#### Tafalla

El domingo fué uno de los días más crudos de este invierno, hasta la fecha; después mejoró el tiempo notablemente por tres días; hoy hemos amanecido con una nevadita bastante buena, y cuando estoy escribiendo, continúa nevando copiosamente.

He hablado con algunos propietarios sobre la molienda de la oliva, y me han asegurado que rinde mucho aceite y de superior clase.

El estado de los sembrados y de las viñas es satisfactorio.

Hay en esta ciudad abundancia de cereales y aceite y regulares existencias de vino.

#### Mondigorria

Tenemos tiempo húmedo y frío.

En los campos hay bastante humedad, y el aspecto de los sembrados es bueno, como también el estado de las viñas, pero el de los olivares es mediano.

El capitán Fanny se echó á reir y dijo: —¡Oh! ya estoy acostumbrado á hacer impresión en el bello sexo, y hay personas que, os lo juro, guardan con mucho interés las señas de mi rostro. ¿Pero qué veo? es la propietaria del Oso Negro, donde me dieron tan succulenta cena de Navidad. ¿Qué causas os ha traído á Londres?

—Un matrimonio.

—El vuestro, sin duda; me alegro de haber llegado á tiempo de saludar á la novia.

—No, señor; el casamiento de la yinda del capitán D'ke con su primo el señor Dario Markhan.

—¡Ab! ¡Aquellos viudas cuyo marido se había quedado en la mar?

—La misma.

El capitán se sonrió maliciosamente.

—Bien, bien; dad mi enhorabuena á los recién casados.

Saludó con galantería á la hostelera, se alejó rápidamente, y su figura se confundió entre las diferentes que pasaban por la calle.

Un pastor, titiritando de frío y asistido modestamente por un bedel, celebró el matrimonio, y la joven esposa no pudo menos de mirar con terror en torno suyo cuando el pastor leyó aquellas frases preliminares que dicen:

«Y si alguno reconoce justa razón ó impedimento para que estas dos personas

¡Pues al alcalde con él, y vaya una credencial!... ¿Que algún personaje anhela proteger á un escritor? Pues al Estado lo cuéla. ¡Un destiniillo es mejor que no mandar lo á la escuela! ¡Y ahora va á echar á barato el flamante señor Dato tan bello procedimiento? ¡Pues yo protesto ab irato! Si, señor, no lo consiento.

Y lo que me extraña á mí es que exista por ahí un ser de capacidad, una gran mentalidad que llegue á pensar así. ¡Vamos á ver!... ¿Qué va á ser de algunos pobres artistas, escritores, periodistas, si no se pueden meter de la brigada en las listas? Si el trabajo intelectual aquí nadie estima y paga, ¿porqué ha de ser anormal que haya pensador que se haga con alguna credencial. ¡Un alcalde que así innova contra el arte, lucha en balde! ¡Deje que sus cuentas salde el talento con la escoba...! No es... caba, señor alcalde!

Sara-Bernahrt ha estrenado en París una comedia titulada «Los bufones». La gran artista hace un papel que representa un jorobado.

¡No sé porqué me parece que en España tardaremos mucho tiempo en ver, traducido, el giboso ese!

Y no ciertamente por falta de mufidores dramáticos traspiránicos, ni arregladores vergonzantes.

Será por culpa tal v. z de nuestras damas primeras, que si no salen muy guapas suelen decir... que se alegran de verle bueno al autor.

Las buenas señoras piensan que el arte, después de todo, deriva de la belleza.

¡Claro está! el derivallo toman... al pié de la letra! y ¡sa! ga usted agraciada con una joroba á cuestas!

FULANEZ.

### Campes y mercados DE NAVARRA

Brevísimo tiene que ser este resumen de las informaciones que hemos recibido de nuestros correspondientes, porque estas aun que tienen igual interés que las de semanas anteriores, nos comunican pocas novedades en cuanto á la situación general agrícola y mercantil de la provincia.

En cuanto á mercados, no ha habido variación alguna en el conjunto, siendo en caso el movimiento, pues apenas se han realizado algunas pocas ventas de relativa importancia en la provincia.

En cuanto al estado del campo, el decir que no ha ocurrido ninguna novedad, es dar una buena noticia, supuesto que el estado general era satisfactorio desde que comenzó la sementera.

Las esperanzas concebidas al principio del año agrícola se consolidan, porque «año de nieves, año de bienes» (dice el refrán) y en este invierno se repiten las nevadas y éstas son más ó menos grandes.

El estado de los campos, especialmente de los sembrados, es satisfactorio.

Hay poca demanda de líquidos y regulares de granos.

### Erró

El aspecto de los sembrados no pasa de mediano, lo mismo sucede en los prados de pasturaje y en los helechales.

El abono mineral ha producido mejor efecto que el vegetal.

Hay pocas existencias de toda clase de productos del campo, y no se realizan más ventas que las exigidas por el consumo ordinario.

puedan ser unidas, que se acerque y que lo declare.

En aquel momento una de las puertas estaba entreabierta y el viento acabó de abrirla con estrépito.

No entró el capitán Duke, nadie se adelantó á protestar de aquel matrimonio, y hubieran tenido que andar con gran ligereza, porque el pastor muerto de frío, celebraba á escape la ceremonia.

Cuando Sara llegó hasta ellos, Emilia y Dario estaban ya casados.

La nieve era muy espesa cuando el matrimonio salió de la iglesia á tomar el carruaje, y aquella misma noche Emilia, Dario y Sara tomaron asiento en la diligencia de York; el cielo estaba plomizo y nebuloso, pero Dario y Milly viajaban en una atmósfera tan bella como si tuvieran sobre sus cabezas el risueño cielo de la Italia.

La vida del capitán Duke había olvidado todos sus pesares, y para ella empezaba una nueva vida, embellecida con el amor de Markhan. El tercer día llegaron á York, y allí decidieron concluir el viaje en silla de posta, por no aguardar la diligencia que hace el servicio entre York y Compton.

El crepúsculo difundía una dudosa luz cuando los caballos del último tiro salvaron los arenales y entraron en la estrecha calle principal del pueblo; pasaron por delante de la casa donde Emilia había vivido durante su anterior matrimonio, pasaron





# Anuncios recomendados

**Patatas de Vitoria** Las verdaderas, las más tempranas y superiores para cocido, se venden en la calle de Santo Domingo número 17, tienda de Bernabé Rivero 15-10

**"La Bandera,"** Esta empresa de los depósitos de los recibos que les toque para activo en el próximo reemplazo, mientras no se acredite haber ingresado el sustituto. -22

**Venta de injertos** Procedentes de un vivero en la Rochaapea, se venden injertos de uva Garnacha sobre los pies de Ruprestix Lot, Aramón núm. 1, Murviedro núm. 1.202, y Berlandieris núm. 41 B y 420 A, y con soldadura y madurez completa. Darán razón en casa de Gabino Uriz, calle del Carmen núm. 12. 8-8

**Cachorro ó cachorra** En Gallipienzo se desea comprar un cachorro ó cachorra de verdadera raza Pointer ó Setter; se pagará bien. Para informes dirigirse á don Ciriacó Aguirre, vecino de dicha villa de Gallipienzo. Excusado escribir si no es verdadera raza Pointer ó Setter. 4-3

**Yrazu y Compañía**  
BANCA  
Calle Moreno, 967, Buenos Aires  
Esta antigua casa, además de las operaciones coherentes al ramo, tiene una sección para el servicio de PASAJES para Europa y América, siendo su único representante en España y Francia, don Antonio Iriarte, de Tolosa (Guipúzcoa) á quien pueden dirigirse los interesados y hallarán ventajosas.  
Representante en Pamplona don Miguel Jaunsarás, calle Eslava, número 30. 30-10 p

**Agente marítimo**  
El más antiguo en Navarra, dedicándose desde hace veinte y nueve años en esta ciudad. Facilita pasajes para todos los puertos conocidos del Extranjero á precios los más baratos que se conocen y nadie ofrecerá más garantías que esta casa.  
Dirigirse Zapatería 36 y Mayor 106.—  
DOMINGO APEZTEGUIA  
Encargado en Estella, Adrian Zuza.  
Casa en Buenos Aires Chacabuco 814. 100-61

**Pasajes** para Montevideo y Buenos Aires por 170 pesetas. Para familias rebaja Zapatería 36 Pamplona. D. APEZTEGUIA. 20-12

**Sillas** Se echan asientos de rejilla á 8 reales y medio y se acomoda toda clase de servidumbre á 7 pesetas. Pelerías 90, bajera. 6-2

**Confitería, pastelería y fábrica** de chocolates  
DE ARRASATE HERMANOS  
General Moriones 3 (antes Pozoblanco) Pamplona  
Se reciben toda clase de encargos para bodas, bautizos, etc.  
Especialidad en Mil hojas y Ramilletes, Pasteles finos de todas clases. 3-2  
General Moriones, 3.

**Sistema Austro-Húngaro**  
Fabrica de harinas LA CONCEPCION de Luis Chueca.—Mallon (Zaragoza)  
Ferrocarril de Tudela á Zaragoza.  
Precios corrientes en el día de hoy:  
(Celeste X fuerza 35,50 ps. los 100 ks  
Harinas (Vitoria blanca 33  
(Preferida 1.ª 34 30-8 p

**Automóviles** Venta de automóviles nuevos y de ocasión. Accesorios para los mismos. Pídanse catálogos y condiciones.  
ELORRIO, LONDAIZ y ESPADA  
"Garage Victoria" SAN SEBASTIAN -21

**Nodriza** Hay una que desea criar en casa de los padres de la criatura: darán razón calle de Pellejerías número 22 segundo piso. 3-8 p

**Gran liquidación de calzado**  
Por haber grandes existencias con grandes rebajas de precios. Aprovechen la ocasión y no confundirse. Héroes de Estella, 5, antes Chapiela.  
SALVADOR PEREZ, antigua casa de Llopis. 3-8 p

## AGUA DE LOECHES

PURGANTE Y CURATIVA

Antiparasitaria, antiherpética, antisifilítica, antiscrofulosa, antibiótica y reconstituyente. Ointenta y cuatro años de uso general. Siempre ha obtenido las más altas distinciones en cuantas Exposiciones ha concurrido y en competiciones con sus similares nacionales y extranjeras; en la París de 1884, se le concedió el

**Unico gran diploma de honor**  
EL AGUA NATURAL de LA MARGARITA EN LOECHES convenientemente, ya sola, ya mezclada con infusión, de tila, manzanilla ó flor de malva  
diabetes, catarros gástricos é intestinales, gota y reumatismo, sífilis, apendicitis y enfermedades

por sus virtudes antiséptica y depurativa asegura LA SALUD A DOMICILIO y es insustituible para la curación de la obesidad, *various des haacu, criss, la, catarros gástricos é intestinales, gota y reumatismo, sífilis, apendicitis y enfermedades*

En ABUNDANTISIMO CAUDAL DE AGUA, aumentado recientemente con las obras que acabau de hacerse, permite tener abierto un gran Establecimiento de Baños, único de esta clase de Aguas en España, donde se completan las curaciones.

El Agua embotellada no pierde sus virtudes aunque se conserve largo tiempo. Los corchos de las botellas van sellados. Venta en todas las farmacias y droguerías, y en el

**Depósito Central.—Jardines, 15 bajos,—MADRID.**

**MEDICAMENTOS NOTABLES Y EFICACES**  
preparados por el Dr. ANDREU de Barcelona  
aprobados por muchas academias y reconocidos por una larga experiencia

# LATOS

ya sea enteral ó de constipado, seca, nerviosa, ronca, fatigosa y la llamada vulgarmente de sangre, por fuerte y crónica que sea, se cura ó se alivia siempre con las

**PASTILLAS DEL DR. ANDREU**  
Son tan rápidas y seguras los efectos de estas pastillas que á las primeras tomas se siente ya un alivio que sorprende y anima, el pecho y la garganta se suavizan, se produce la expectoración con facilidad y casi siempre desaparece la tos por completo antes de terminar la primera caja.  
Muchísimas son las personas que con estas pastillas han curado una de estas toses tan incómodas y perniciosas, que al menor resfriado se reproducen de una manera insuperable.

Los que tengan **ASMA** ó sofocación de cualquier clase, usen los **CIGARILLOS ANTIASMAÓTICOS** que prepara el mismo DR. ANDREU y se lo quitarán al instante.  
Los ataques de ASMA por la noche, se calman también al momento con sus **PAPILLAS ANÓDOES**; basta quemar una dentro de la habitación para que el enfermo pueda dormir tranquilo toda la noche.

Los molestos resfriados de la nariz y de la cabeza, se curan en muy pocos horas de la manera más fácil y sencilla con el

**BAPE NASALINA**  
que prepara el mismo DR. ANDREU (véase el prospecto).

**PARA TENER LA BOCA**  
SANA, FRESQUERA Y FUERTE, y no padecer DOLORES DE DIENTES, usen el **ELIXIR** y los **PÓLVOS DE MENTHOLINA DENTÍFRICA** que prepara el mismo autor. En uso perfuman el aliento, embalsaman la dentadura, calman el dolor de muelas y fortifican notablemente las encías, evitando las caries y oscurecimiento de los dientes.  
Pídanse estos medicamentos en todas las farmacias

**LA NAVARRA AGRICOLA** Estafeta, 71, Pamplona  
Abonos para todos los cultivos con análisis garantizados.—Superfosfatos.—Sulfato de amoníaco.—Sulfato de potasa.—Sulfato de hierro.—Sulfato de cobre.—Nitrato de sosa.—Cloruro de potasa.—Escarros.—Thomas Semillas de borrajas, flores y forrajeras de abejas confiamos. Arados de varias marcas. Privilegiados.—Su cargo. Máquinas para segar.—Espire artificiales, etcétera.  
Directores: M. SERRO y COMPAÑIA, Sasteta.

**Nuevo almacén de música**  
DE  
**Arilla, Garcia y C.ª**  
CONSTITUCION, 11, PAMPLONA

Selecto repertorio de obras religiosas y profanas de las ediciones más importantes nacionales y extranjeras.  
Pianos y armoniums de las marcas más acreditadas.  
Violines, guitarras, bandurrias, mandolinas, arístones, acordeones y otros instrumentos y accesorios.  
Ventas al contado y á plazos.  
Alquileres de pianos y armoniums en varios precios.  
No comprar sin antes visitar este establecimiento.  
PRECIOS SIN COMPETENCIA 8-9

**ANEMIA ESCROFULAS CLOROSIS**  
APROBACIÓN de la ACADEMIA de MEDICINA de PARIS

**PÍLDORAS DE BLANCARD**  
de PARIS (2 á 6 al día)

**JARABE DE BLANCARD**  
Inalterable (2 á 3 cucharadas al día)

**LEUCORREA LINFATISMO DEBILIDADES**

**no se venden sueltas**  
Elijanse la Firma y el Rótulo verde

**Papel para envolturas**  
Se venden en su propia imprenta á precios reducidos al ser comprados en grandes cantidades. Diríjanse al Conserje.

**El Eco de Navarra** se halla de venta:  
En Bilbao: Kiosko del Arenal de María García.  
En San Sebastian: Librería de Hijas de Aramburu y Biblioteca de la Estación.  
En Vitoria: Kiosko del señor Alonso, Plaza de Bilbao.  
En Logroño: don Carlos Gil, Mercado 45.  
En Madrid: Kiosko de don Patricio Lujan, frente al café de Fornos.  
En Zaragoza: Kiosko de don Antonio García, Plaza de la Constitución.

**UNA SENORA**  
ofrece indicar gratuitamente á todos los que sufren de reuma y gota, neurastenia, asma, estómago, diabetes, debilidad general, flujos, anemia, tisis, enfermedades nerviosas, etc., un remedio sencillo, verdadera maravilla curativa, de resultados sorprendentes que una casualidad le hizo conocer. Curada personalmente, así como numerosos enfermos, después de usar en vano todos los medicamentos preconizados hoy, en reconocimiento eterno y como deber de conciencia, hace esta indicación, cuyo propósito, puramente humanitario, es la consecución de un voto escrito á Carmen G. P. García, Aribau, 24, primero, Barcelona.

**La Western**  
Compañía inglesa de Seguros contra Incendios, desea Representante para esta provincia. Diríjanse dando amplios detalles al Director, Mayor 7 y 9 Madrid.

**6 duros semanales**  
pueden ganar hombres y mujeres, trabajando en su casa por nuestra cuenta ó propia. Maravillosa invención; artículo novedad, fácil, útil, lucrativo para todos, nunca visto. BUSCANSE en cada país personas y representantes que deseen colaborar y representar este admirable invento. Envíase gratis, franco domicilio elegante muestrario y explicaciones. Franquear respuesta. Sociedad italiana, calle Universidad, 6.—BARCELONA. x 7

**BOYVEAU-LAFFECTEUR**  
**ROB**  
CÉLEBRE DEPURATIVO VEGETAL  
contra las ENFERMEDADES DE LA PIEL  
Vicios de la Sangre, Herpés, etc.  
EXIGIR EL FRASCO LEGÍTIMO.  
Vendese en casa de J. FERRE, Farmacéutico, Sucesor de Boyveau-Lafayette.  
Calle Richelieu, 102, PARIS, y en todas Farmacias.

# LA CATALANA

Sociedad de seguros contra incendios á prima fija  
40 AÑOS DE EXISTENCIA

**GARANTIAS**  
Capital social: Ptas. 5.000.000  
Reservas y primas 17.654.489 22.654.489

Capitales asegurados en 31 de diciembre de 1901: Pesetas 1.353.123.423'63  
Bienes colocados en inmuebles situados en Barcelona y en valores de mayor garantía  
Nuestros satisfechos 6.233 que importan pesetas 10.392.492

**Queráis hacer un seguro bien garantido?**  
Aseguraos de la Compañía genuinamente española, y cuyos antecedentes conozcáis personalmente LA CATALANA que asegura á primas más económicas que ninguna otra Compañía.  
El comisionado principal, SEBASTIAN GASTEARENA.—Oficinas: Plaza del Castillo 86, PAMPLONA.

**Chocolates y Cafés**  
—DE LA—  
**Compañía Colonial**  
TAPIOCAS Y THES  
**38 recompensas industriales**  
Depósito general, calle Mayor números 18 y 20, Madrid.

**Enfermedades del estómago**  
Gran éxito obtenido con los polvos del doctor Soudre como lo atestigua la carta siguiente:  
Sr. D. E. Landumiey, farmacéutico.—Bayona.  
Los polvos del Dr. Soudre me han curado completamente de una enfermedad del estómago que resistía á todo tratamiento, estoy satisfecho de haberlos recomendado á todos los gastrálgicos que yo conozco, pues todos los que los han ensayado están curados. Usted notará por la propaganda hecha en esta región que hago los mayores esfuerzos para hacer tomar este precioso remedio.  
De usted afmo. s. s., S. MASCARDAS, propietario de Tonget (Gers).  
(Firma legalizada). Depósito en Pamplona, Farmacia de Marquina, Nueva 1.

**Boletín Religioso**

**SANTORAL**

Día 2 Sábado.—La Purificación de la Santísima Virgen.—A los cuarenta días del Nacimiento del Salvador del mundo celebra la Iglesia la festividad de la Presentación del Hijo de Dios en el Templo y la Purificación de María, su madre. Concurrió María Santísima y el profeta Simón tomando en sus brazos al Niño, exclamó: «Señor, ya puedes llevar á tu templo el ternero de canso, pues mis ojos han visto al Salvador que vos enviáis. Esta será la luz que nos enviáis para conoceros y amaros. Esta es la verdadera gloria de tu pueblo Israel.» En este día debe considerar el cristiano la grande y profunda humildad de María, Corredentora de los hombres.

**CULTOS**

Oficio de la Purificación con rito doble y color blanco.  
En la Catedral.—A las nueve y media Horas menores y misa con sermón.  
A las tres vísperas, completas, rosario matines y laudes.  
En San Saturnino.—A las cuatro y media de la tarde exposición en Cuarenta Horas, á las seis y media el ejercicio de la Preciosa Sangre.  
En San Ignacio.—A las seis de la tarde rosario, sermón, exposición, estación y reserva.

En San Lorenzo.—Función á Ntra. Sra. de los Remedios.—A las diez misa mayor con exposición y sermón por el P. Abertano, carmelita.  
En los Carmelitas.—A las nueve de la mañana se cantará tercia y misa solemne. Por la tarde, á las cinco exposición, estación, rosario, reserva y cánticos.  
En la capilla de San Martín.—Indulgencia plenaria.

**SERVICIO PARROQUIAL DE ENFERMOS**

San Saturnino.—San Saturnino 12-2.  
San Lorenzo.—San Lorenzo 15-2.  
San Nicolás.—Lindachiquia 20-3.  
San Juan Bautista.—Dormitaleria 26, 2.  
San Agustín.—San Agustín 26-1.

**ESTAFETA LOCAL**

**MERCADO DE CEREALES**

	Reales vellón	Pesetas
Trigo	20,40	8,62
Avena	19,20	6,80
cebada	19,00	6,75
Habas duras	19,00	6,75
Idem anchas	19,00	6,75
Beza	19,00	6,75
Maíz	16,00	5,80
Aiscol	16,00	5,80
Girón	16,00	5,80
Alholva	19,00	6,75
Ezcandía	00,00	0,00
Arveja	00,00	0,00

**VALORES DE NAVARRA**

**COTIZACION DE AYER**

	Antr.	Ult.
Deuda provincial al 4 por 100	102,25	
Deuda municipal al 4 por 100	102,25	
Crédito Navarro.	220	
La Papelera Española		180
Fábrica del Bidasoa (Vera)		180
Idem id. Obligaciones al 5 por 100.		180
La Vinícola (Campanas)		180
Telera Mecánica Pamplonesa.		180
Balneario de Betelu		180
Agua de Arteta		180
Café Iruña.		180
La Agrícola, 1.ª serie liberadas		180
Id. 2.ª serie 10 por 100 desembolsado		180
Electra Pamplonesa		180
La Vasco-Navarra		180
Idem completamente liberadas.		180
Electra Bidasoa.		180
La Actividad, acciones de 100 ptas.		180
Id. de 1000 2.ª serie 2 por 100 desemb.		180
Electra Irati		180
La Vasconia		180
Agua de Burlada y Belascoain		180
Azucarera de Marcella		180
Azucarera de Tudela.		180
Electra del Keiles		180
Electricista Tudelana		180
Electra Industrial Española		180
La Industrial Sangüesa		180
Noria-Bombas de Lodosa		180
Cementos Portland (Olazagutia)		180

**EL TIEMPO**

Temperatura máxima de anteyer	8,0
Id. mínima de ayer	3,0
Altura barométrica á las 3 de ayer milímetros.	26,5
Espacio recorrido por el viento en días de horas en kilómetros	372

**GARCEL DE PAMPLONA**  
Existencia del día de ayer:  
De causa pendiente 58  
Arresto mayor 5  
En expectación de marcha 7  
Total 65

**VIAJEROS**  
Ayer llegaron á las fondas y casas de huéspedes las personas siguientes:  
Don Miguel Garbiso, don Francisco Erciti, don Agapito Martínez, y don Lino Maya.

**REGISTRO CIVIL**  
En Juzgado municipal de esta ciudad se hicieron ayer las siguientes inscripciones:  
Nacimientos.—Varones 0, hembras, 0.  
Defunciones.—Jesús Andrés Goñi, de 9 años, de Pamplona, Estafeta 89 4.ª; Julia Labiano, de 4 años, de Pamplona, Jarauta 61 3.ª; Joaquín Tejanor, de 76 años, de Uztarrun, Jarauta 6.ª.  
Matrimonios.—Ninguno.

**Pasatiempos**

**TARJETA ANAGRAMA**  
Remitida por «Doña Petillera Vacía»  
Tomás Laca  
Con las precedentes letras formar el título de una obra teatral.

**CHARADAS**

Remitida por «Irunseme-bat.»  
Mi «segunda» es una nota de la escala musical, y «primera» el fruto que mi «todo» suele dar.

Remitida por «Mary»  
Empeñado está Rodrigo en saber como se llama una muchacha riojana que suele venir conmigo; y ante tan tenaz porfía le he dicho de esta manera: vas á ver la «dos primera» que le regaló María á tu adorada, es bonita y si se vuelve al revés, tu mismo enseguida ves el nombre de mi amiga.

**BUZÓN.**  
«Una noche sin candil».—Me es usted muy simpático, sin conocerlo ¡palabra! Se admiten, menos la última charada que es facilísima.  
«Anita».—Admitidos todos ellos, pero por lo que más quiera, no remita otra remesa hasta que se publiquen todos.  
«Un súbdito del Kaiser».—Se publicará cuando le llegue el turno.  
Solución á los pasatiempos del día 31.  
Charadas.—Amordazar, Paz.  
Tarjeta.—La hijastra del amor, Jacinto Octavio Picón.  
Han remitido soluciones exactas: A los dos pasatiempos.—Gorgonio, Amateur, Jacarandoso.